

Laco

1925



BEDIENUNGSANLEITUNG
OPERATING INSTRUCTIONS

LACO 2S & LACO 31

Laco

1925

KONTAKT / CONTACT

Laco Uhrenmanufaktur GmbH
Rastatter Straße 8
D - 75179 Pforzheim

+49 7231 20413-0
info@laco.de
www.laco.de

TRADITION VERPFLICHTET

Qualität hat bei der Laco Uhrenmanufaktur einen besonders hohen Stellenwert. Für unser Team ist es Verpflichtung und Herausforderung zugleich, die Qualität auf höchstem Niveau zu halten und stetig weiter zu optimieren. Denn bei Laco zählt die Qualität, nicht die Menge.

Präzisionswerke und hochwertige Verarbeitung „Made in Germany“ garantieren Ihnen, dass Sie lange Freude an Ihrer Laco Uhr haben werden.

TRADITION OBLIGES

At Laco, quality is treated as a matter of utmost importance. Our team considers it their duty and challenge to keep quality at the highest level while constantly striving to improve. This is because we judge by quality, not quantity.

Precision movements and sophisticated craftsmanship. "Made in Germany" is your guarantee that you will be able to enjoy your Laco watch for a long time to come.

LACO 2S AUTOMATIKWERK BASIS: MIYOTA 8250

TECHNISCHE DATEN

- Rundes Kaliber, automatischer Aufzug
- 11 ½ “, mechanisches Ankerwerk, 21 Steine
- 21.600 Halbschwingungen / Stunde (3 Hz)
- Gangreserve bei Vollaufzug mindestens 42 Stunden
- Analoganzeige von Stunde, Minuten und Sekunden, Sekundenstopp

BEDIENUNG

Kronenposition 1:
Normalposition und manueller Aufzug

Bitte beachten:

Ihre Uhr ist mit einem mechanischen Uhrwerk mit Selbstaufzug (Automatikwerk) ausgestattet, welches sich durch die Bewegung des Handgelenkes automatisch aufzieht.

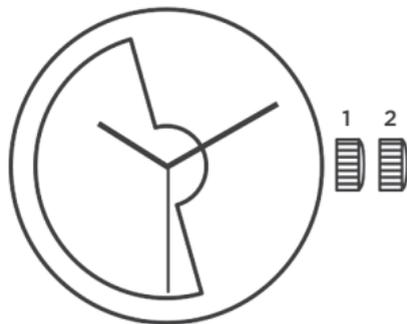
Bevor Sie die Uhr zum ersten Mal tragen oder nach einem Stillstand, können Sie das Uhrwerk manuell durch Drehen der Krone im Uhrzeigersinn aufziehen. Im Normalfall sind dafür etwa 20 - 30 Kronenumdrehungen ausreichend.

Bei täglichem Tragen sorgt die Automatik der Uhr unter normalen Bedingungen für einen weiteren Aufzug.

Kronenposition 2:
Einstellen der Uhrzeit

Krone drehen (wahlweise vorwärts oder rückwärts), um die gewünschte Uhrzeit mit Sekundenstopp einzustellen.

Das Uhrwerk wird angehalten, um ein sekundengenaues Einstellen zu ermöglichen. Anschließend die Krone wieder in Position 1 drücken, um das Uhrwerk wieder in Gang zu setzen.



LACO 2S AUTOMATIC MOVEMENT BASE: MIYOTA 82S0

SPECIFICATIONS

- Round calibre, automatic winding
- 11 ½ "", mechanical lever movement, 21 jewels
- 21.600 alternations / hour (3 Hz)
- Power reserve at least 42 hours
(when fully wound)
- Analogue display of hour, minute and
centre seconds, second hand stop

OPERATING INSTRUCTIONS

Crown position 1:

Normal position and manual winding

Please Note:

Your watch uses a mechanical self-winding movement (automatic movement), which is wound automatically by the wrist's movement.

Before wearing the watch for the first time, or following an extended period without use, you can manually wind the movement by turning the crown in a clockwise direction. Turning the crown around 20 - 30 times is typically sufficient.

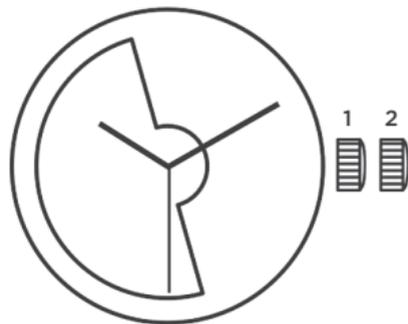
Under normal conditions, the automatic movement of the watch will keep the mechanism wound during daily wear.

Crown position 2:

Setting the time

Turn the crown (either forwards or backwards), in order to set the desired time with the second hand stop.

The movement will be paused in order to allow the time to be set to the second. You may then press the crown back into position 1 in order to restart the movement.



LACO 31 AUTOMATIKWERK BASIS: MIYOTA 8315

TECHNISCHE DATEN

- Rundes Kaliber, automatischer Aufzug
- 11 ½ “, mechanisches Ankerwerk, 21 Steine
- 21.600 Halbschwingungen / Stunde (3 Hz)
- Gangreserve bei Vollaufzug mindestens 60 Stunden
- Analoganzeige von Stunde, Minuten und Sekunden, Sekundenstopp
- Veredeltes Werk mit gebläuten Schrauben

BEDIENUNG

Kronenposition 1: Normalposition und manueller Aufzug

Ihre Uhr ist mit einem mechanischen Uhrwerk mit Selbstaufzug (Automatikwerk) ausgestattet, welches sich durch die Bewegung des Handgelenkes automatisch aufzieht.

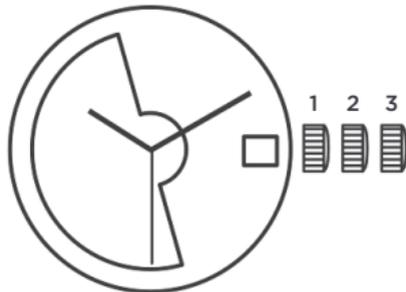
Bevor Sie die Uhr zum ersten Mal tragen oder nach einem Stillstand, können Sie das Uhrwerk manuell durch Drehen der Krone im Uhrzeigersinn aufziehen. Im Normalfall sind dafür etwa 20 - 30 Kronenumdrehungen ausreichend. Bei täglichem Tragen sorgt die Automatik der Uhr unter normalen Bedingungen für einen weiteren Aufzug.

Kronenposition 2: Schnellkorrektur des Datums

Indem Sie die Krone in Kronenposition 2 gegen den Uhrzeigersinn drehen, können Sie das Datum anpassen. Sollte Ihre Uhr über kein sichtbares Datumsfenster verfügen, ist diese Kronenposition ohne Funktion.

Kronenposition 3: Einstellen der Uhrzeit

Krone drehen (wahlweise vorwärts oder rückwärts), um die gewünschte Uhrzeit mit Sekundenstopp einzustellen. Das Uhrwerk wird angehalten, um ein sekundengenaues Einstellen zu ermöglichen. Anschließend die Krone wieder in Position 1 drücken, um das Uhrwerk wieder in Gang zu setzen.



LACO 31 AUTOMATIC MOVEMENT BASE: MIYOTA 8315

SPECIFICATIONS

- Round calibre, automatic winding mechanism
- 11 ½ "", mechanical lever movement, 21 jewels
- 21.600 alternations / hour (3 Hz)
- Power reserve lasts at least 60 hours when fully wound
- Analogue display of hour, minute and centre seconds, second hand stop
- Refined movement with blued screws

OPERATING INSTRUCTIONS

Crown position 1:

Normal position and manual winding

Your watch uses a mechanical self-winding movement (automatic movement), which is wound automatically by the wrist's movement.

Before wearing the watch for the first time, or following an extended period without use, you can manually wind the movement by turning the crown in a clockwise direction. Turning the crown around 20 - 30 times is typically sufficient. Under normal conditions, the automatic movement of the watch will keep the mechanism wound during daily wear.

Crown position 2:

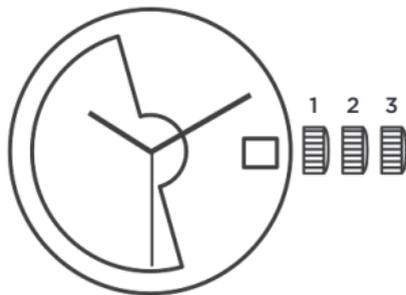
Quickset date

You can adjust the date by turning the crown counterclockwise in crown position 2. If your watch has no visible date window, this crown position is without function.

Crown position 3:

Setting the time

Turn the crown (either forwards or backwards), in order to set the desired time with the second hand stop. The movement will be paused in order to allow the time to be set to the second. You may then press the crown back into position 1 in order to restart the movement.



WASSERDICHTIGKEIT BEI ARMBANDUHREN

- 3 ATM:** Die Uhr ist beständig gegen Schweiß, Regentropfen, Spritzer
- 5 ATM:** Die Uhr ist wasserdicht, trotzdem sollte man nicht damit schwimmen oder duschen, da beispielsweise durch einen Schwimmzug ein höherer Druck als 5 ATM erzeugt werden kann.
- 10 ATM:** Die Uhr kann zum Schnorcheln getragen werden
- 20 ATM:** Die Uhr eignet sich zum Tauchen

Lassen Sie die Wasserdichtigkeit der Uhr regelmäßig überprüfen, idealerweise einmal pro Jahr.

	3 ATM	5 ATM	10 ATM	20 ATM
Spritzwasser	✓	✓	✓	✓
Duschen			✓	✓
Baden		✓	✓	✓
Schwimmen			✓	✓
Tauchen				✓

WATER RESISTANCE FOR WRIST WATCHES

- 3 ATM:** The watch is resistant against sweat, raindrops, water splashes
- 5 ATM:** The watch is water-resistant, but not suitable for wearing while swimming or taking a shower (because of the pressures possibly generated by such activities)
- 10 ATM:** The watch can be used for snorkeling
- 20 ATM:** The watch is ideal for diving

It is recommended to check the water resistance of your watch regularly, ideally once a year.

	3 ATM	5 ATM	10 ATM	20 ATM
Water splashes	✓	✓	✓	✓
Showering			✓	✓
Bathing		✓	✓	✓
Swimming			✓	✓
Diving				✓

HINWEISE UND GARANTIE

Um sicher zu stellen, dass Sie lange Freude an Ihrem Zeitmesser haben, tragen Sie diesen nicht beim Sport und vermeiden Sie starke Erschütterungen. Damit Ihre Laco auch noch nach vielen Jahren ein zuverlässiger Begleiter ist, empfehlen wir nach ca. 5 - 7 Jahren eine Revision.

Wir übernehmen eine Garantie von 24 Monaten ab Kauf auf alle Material- und Fabrikationsfehler. Von dieser Herstellergarantie ausgeschlossen sind Glasbruch, Fremdeingriff, sowie Beschädigungen von Uhrenteilen, die auf nicht normale oder unsachgemäße Behandlung, mangelnde Sorgfalt, Unfälle (Stöße, Brüche, zerbrochenes Glas usw.) oder ungeeigneten Gebrauch der Uhr zurückzuführen sind.

Das Lederarmband Ihrer Uhr unterliegt als Naturprodukt vor allem durch Feuchtigkeit, Schweiß, Chemikalien und Abrieb besonderem Verschleiß. Es hat deshalb nur eine begrenzte Haltbarkeit und sollte (auch aus hygienischen Gründen) je nach Tragegewohnheit alle 6 - 12 Monate erneuert werden. Beim Wechsel sollten auch die Haltestifte (Federstege) überprüft und ggf. ausgetauscht werden.

LEGAL INFORMATION AND WARRANTY

In order to ensure that you can enjoy your timepiece for a long time to come, do not wear it during sports, and avoid strong vibrations. In order for your Laco to serve you reliably even after many years, we recommend a service after approximately 5 to 7 years.

We provide a 24-month warranty starting from the date of purchase covering all material and manufacturing errors. The manufacturer warranty excludes glass breakage, third-party intervention, damage to watch parts resulting from abnormal or improper usage, lack of care, accidents (impacts, breaks, broken glass etc.), or inappropriate use of the watch.

The leather strap of your watch is a wearing part and, as a natural product, is particularly at risk from moisture, sweat, chemicals and abrasion; it therefore has a limited durability and should be replaced every 6 to 12 months (also for hygienic reasons), depending on your wearing habits. When changing the strap, the connector pins (spring bars) should also be checked and replaced if necessary.